

Original instructions

Term



EN ... 7

SE ... 9

FR ... 11

DE ... 13

NO ... 15

NL ... 17

ES ... 19

IT ... 21

PL ... 23

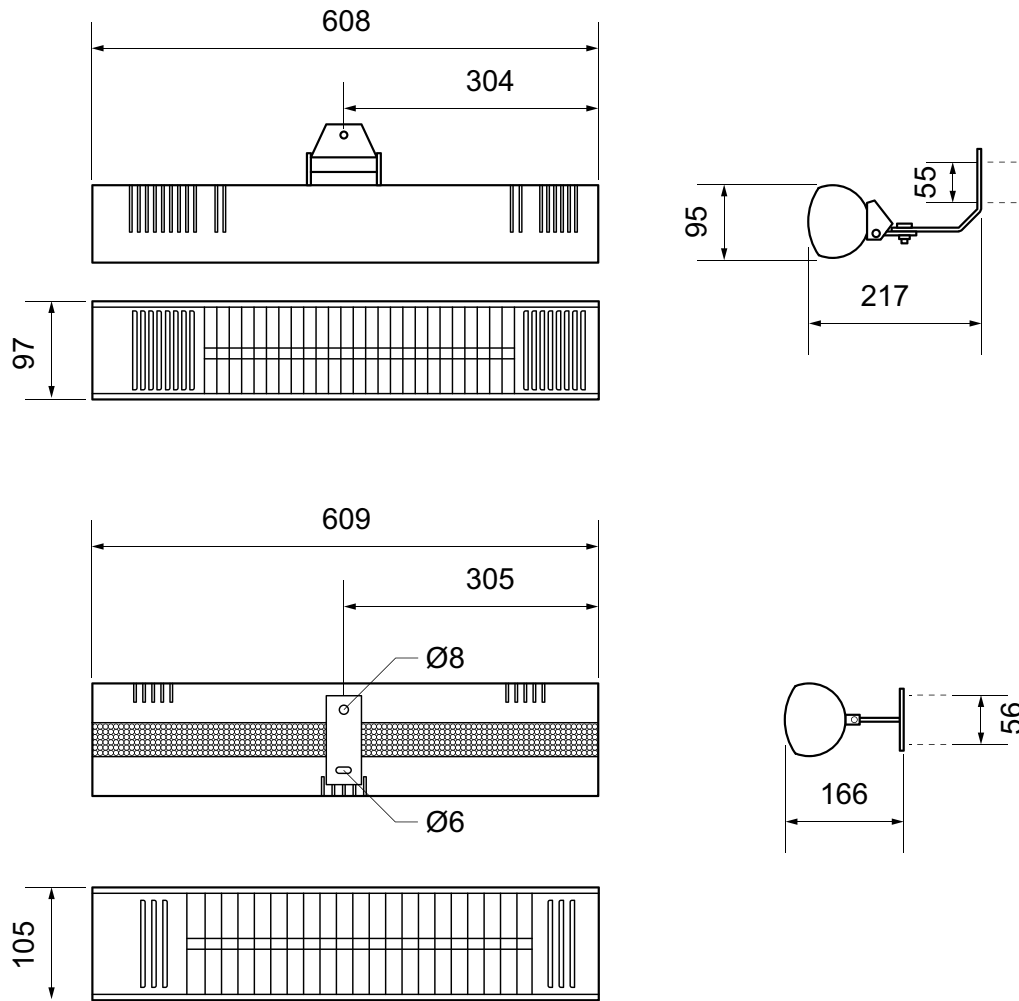
RU ... 25

FI ... 28

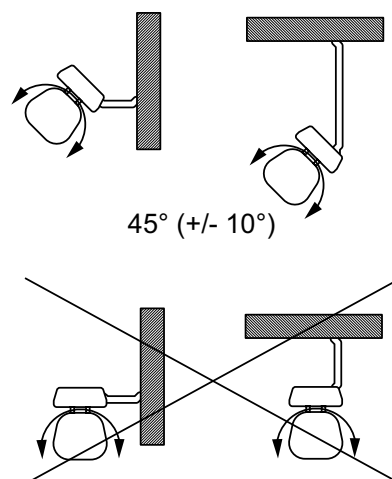
DK ... 30

Term

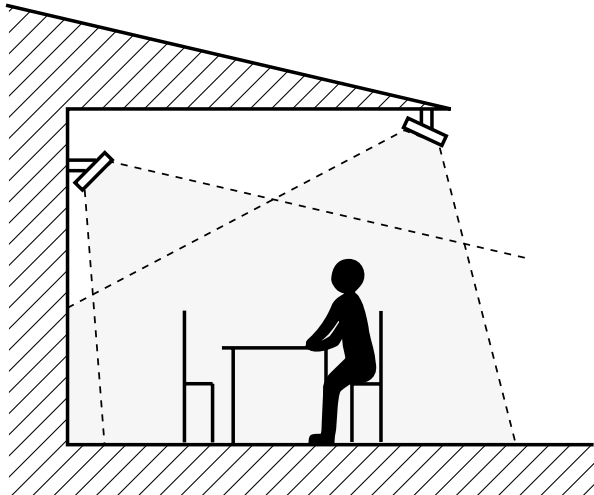
Dimensions



Installation



Positioning



Installation height

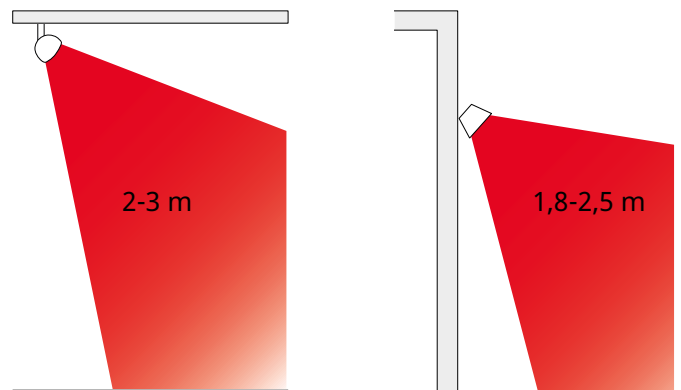


Fig.1: The heaters should heat from at least two directions for even heating

SE: För jämn uppvärmning bör infrorna värma från minst två håll.

NO: For jevn oppvarming bør infraene varme fra minst to sider.

DE: Für eine gleichmäßige Wärmeleistung sollten die Strahler aus mindestens zwei Richtungen heizen.

RU: Приборы должны располагаться по крайней мере с двух сторон от человека.

FR: Pour un chauffage uniforme, les émetteurs doivent chauffer dans au moins deux directions.

ES: Para garantizar una calefacción uniforme, deben colocarse de modo que el calor llegue desde al menos dos direcciones.

NL: De stralers moeten voor een gelijkmatige verwarming vanuit minimaal twee richtingen werken.

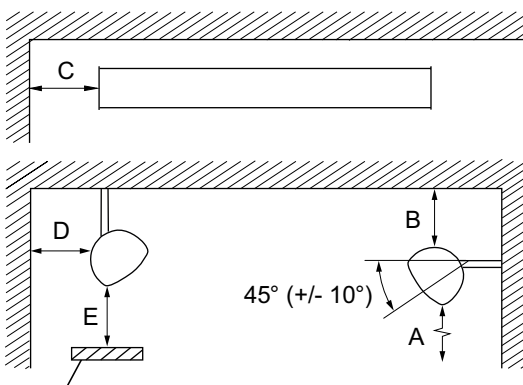
PL: Aby zapewnić równomierne ogrzewanie, ciepło powinno pochodzić co najmniej z dwóch kierunków.

IT: Per avere un riscaldamento uniforme, il calore deve provenire da almeno due direzioni.

FI: Tasaisen lämmityksen varmistamiseksi lämmittimien tulisi lämmittää vähintään kahdesta suunnasta.

DK: Terrassevarmere bør varme fra mindst to retninger for at give jævn varme.

Minimum mounting distance



Flammable material

Heat output [W]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
1500	1800	150	700	75/135*	1500
1650	1800	150	700	75/135*	1500
2000	1800	200	700	75/135*	1500

* IHTxxB/G/W67: 75

IHTxxS67: 135

SE: Minimavstånd, Brännbart material

NO: Minsteavstand, Brennbart materiale

DE: Mindestabstand, Entflammbares Material

RU: Минимальные расстояния при установке, Легковоспламеняемые материалы

FR: Distances minimales, Matériau inflammable

ES: Distancias mínimas, Material inflamable

NL: Minimale afstand, Brandbaar materiaal

PL: Minimalne odległości, Materiał łatwopalny

IT: Distanze minime, Materiali infiammabili

FI: Minimietäisyydet, Tulenarka materiaali

DK: Minimumsafstande, Brændbart materiale

Accessories

92847	BCDF20	
92850	BCDF207016	RAL7016
92849	BCDF209005	RAL9005
92848	BCDF209010	RAL9010
16975	IHXH*	
16976	IHXL*	
477263	IHT1500SL67	1500W
477264	IHT1650SL	1650W
477265	IHT2000SL	2000W
92861	MB40407016	
92860	MB40409005	
92859	MB40409010	RAL9010
92862	MB402009010	
92864	MB402007016	RAL7016
92863	MB402009005	

*) See separate manual.

*)

SE: Se separat manual.

NO: Se egen håndbok

DE: Siehe separates Handbuch.

RU: См. отдельную инструкцию.

FR: Consultez la notice associée

ES: Consulte el manual correspondi

NL: Zie aparte handleiding.

PL: Patrz oddzielna instrukcja.

IT: Vedere il manuale specifico.

FI: Katso erillinen käyttöohje.

DK: Se separat manual.



IHXL



IHXH



BCDF



MB4040200



MB4040

Controls

477355	BPIR4
92867	IHBD3
10740	CBT



IHBD3



CBT

Technical specifications

Term IP67

Item number	Type	Heat output [W]	Voltage [V]	Amperage [A]	Colour	Max. filament temperature [°C]	Weight [kg]
476775	IHT15S67	1500	230V~	6,5	Aluminium	2200	2,1
476776	IHT165S67	1650	230V~	7,2	Aluminium	2200	2,1
476778	IHT20S67	2000	230V~	8,7	Aluminium	2200	2,1
476779	IHT20B67	2000	230V~	8,7	Black, RAL 9005	2200	1,8
476780	IHT20G67	2000	230V~	8,7	Grey, RAL 7016	2200	1,8
476781	IHT20W67	2000	230V~	8,7	White, RAL 9010	2200	1,8

**EN: Heat output**

SE: Värmeeffekt
 NO: Varmeeffekt
 DE: Heizleistung
 RU: Тепловая мощность
 FR: Puissance
 ES: Potencia calorífica
 NL: Verwarmingscapaciteit
 PL: Moc grzewcza
 IT: Potenza termica
 FI: Lämmityksen teho
 DK: Varmeydelse

EN: Max. filament temperature

SE: Maximal glödtrådstemperatur
 NO: Maksimal glødetrådtemperatur
 DE: Max. Heizfadentemperatur
 RU: Макс. t нити накала
 FR: Température max. du filament
 ES: Temperatura máx. del filamento
 NL: Max. gloeidraadtemperatuur
 PL: Maks. temperatura żarnika
 IT: Temperatura max. filamento
 FI: Suurin hehkulangan lämpötila
 DK: Maks. filamenttemperatur

EN: Voltage

SE: Spänning
 NO: Spenning
 DE: Spannung
 RU: Напряжение
 FR: Tension
 ES: Tensión
 NL: Voltage
 PL: Napięcie
 IT: Tensione
 FI: Jännite
 DK: Spænding

EN: Weight

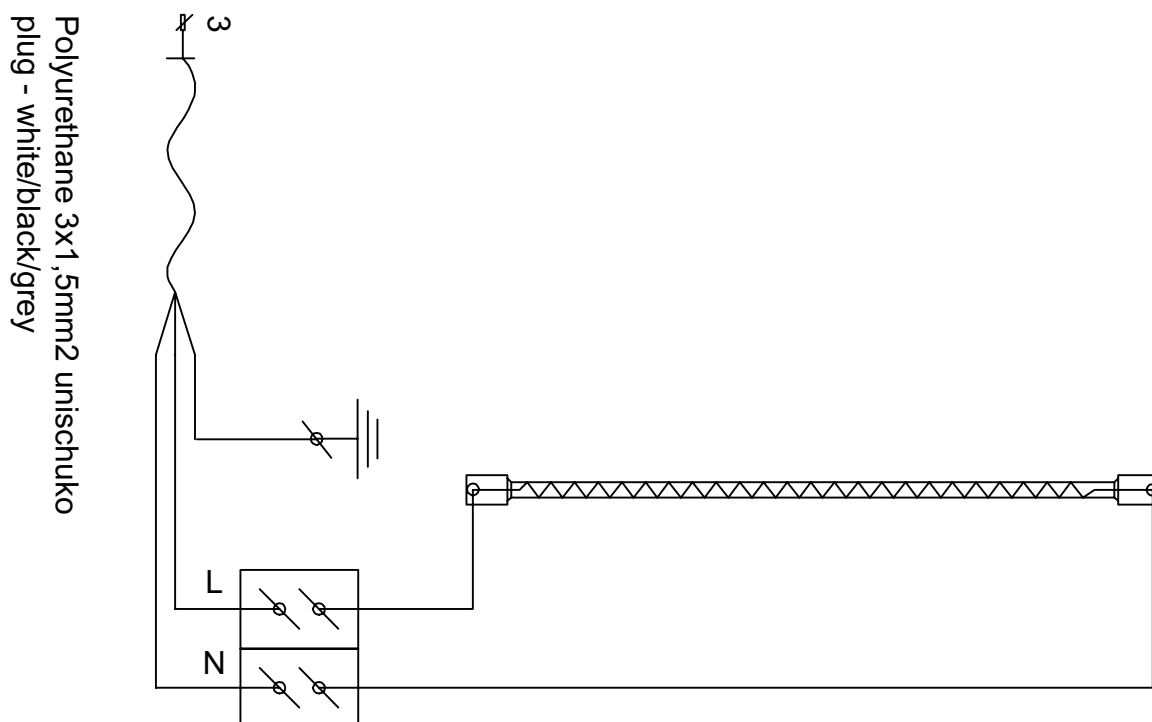
SE: Vikt
 NO: Vekt
 DE: Gewicht
 RU: Bec
 FR: Poids
 ES: Peso
 NL: Gewicht
 PL: Masa
 IT: Peso
 FI: Paino
 DK: Vægt

EN: Amperage

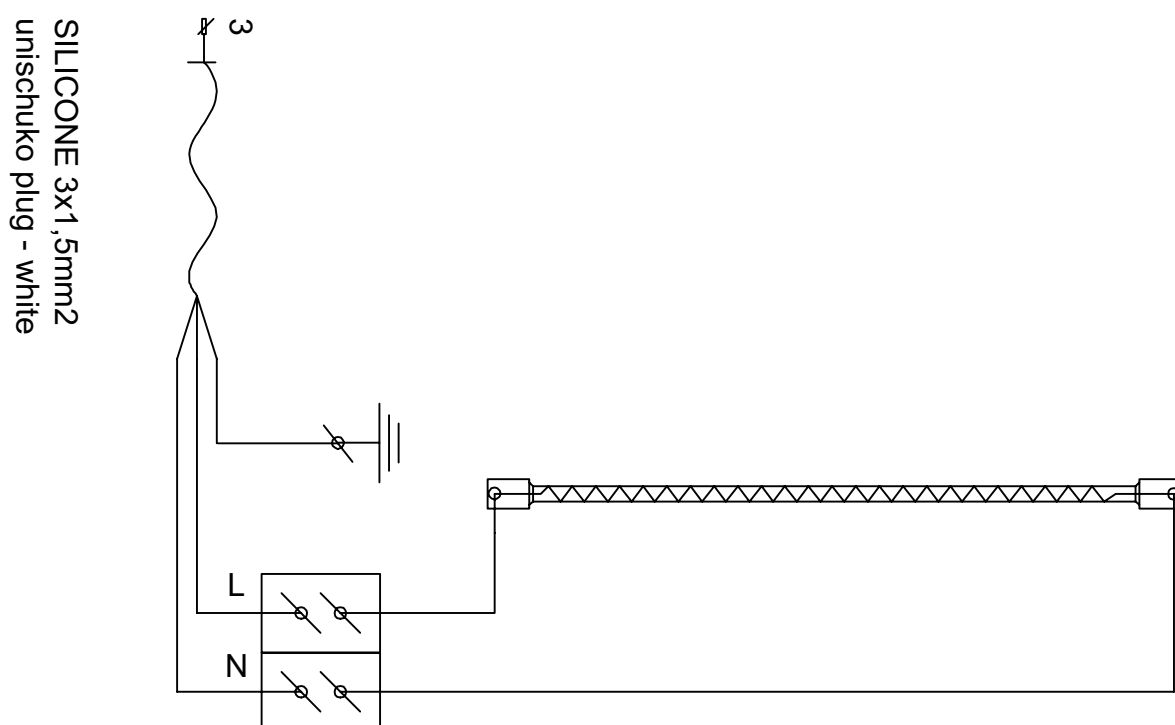
SE: Ström
 NO: Strøm
 DE: Stromstärke
 RU: Сила тока
 FR: Intensité
 ES: Intensidad
 NL: Stroomsterkte
 PL: Natężenie prądu
 IT: Corrente
 FI: Virta
 DK: Strømstyrke

Wiring diagrams

TERM IHT..B/G/W 67



TERM IHT..S 67



Installations- und Bedienungsanleitung

Montage- und Gebrauchsanweisung

Sehr geehrter Kunde, bitte lesen Sie folgende Hinweise vor Inbetriebnahme aufmerksam durch. Sie geben wichtige Informationen für Ihre Sicherheit und den Gebrauch des Gerätes

Sicherheitsvorschriften:

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an. Bei Problemen mit dem Anschluß ist zu prüfen, dass die Sicherung nicht durch weitere Stromabnehmer überlastet ist. Es wird eine eigene Sicherung für den Strahler empfohlen.
Eventuell ist eine träge C-Sicherung zu verwenden.
- Geräte nur an Wechselstrom – Spannung gemäß Typenschild – anschließen!
- Niemals unter Spannung stehende Teile berühren! **Lebensgefahr!**
- Gerät niemals mit nassen Händen bedienen! **Lebensgefahr!**
- Gerät niemals in Betrieb nehmen, wenn Gerät oder Zuleitung beschädigt sind.
Verletzungsgefahr!
- Keine leicht entflammbaren Stoffe oder Sprays in der Nähe des in Betrieb befindlichen Gerätes aufbewahren oder benutzen. **Brandgefahr!**
- Gerät nicht in leicht entzündbarer Atmosphäre (z.B. in der Nähe brennbarer Gase oder Spraydosen) benutzen!
Explosions- und Brandgefahr!
- **Achtung!** Keine Fremdobjekte in die Geräteöffnungen einführen!
Verletzungsgefahr (Stromschlag) und Beschädigung des Gerätes!
- **Achtung!** Schauen Sie nicht längere Zeit in das Licht!
- **Achtung: Das Gerät/Schutzgitter erwärmt sich während des Betriebes sehr stark!** Stellen Sie deshalb das Gerät so auf, daß ein zufälliges Berühren ausgeschlossen ist.
Verbrennungsgefahr!
- Keine Kleidungsstücke, Handtücher oder ähnliches zum Trocknen über das Gerät legen! **Überhitzungs- u. Brandgefahr!**
- Der Schwenkwinkel darf nicht während des Betriebes verstellt werden!
Verbrennungsgefahr!
Zum Verstellen das Gerät erst abkühlen lassen.
- Kindern und Personen unter Medikamenteneinfluß ist die Benutzung nur unter Aufsicht zu gestatten! Achten Sie darauf, daß Kinder keine Gelegenheit haben, mit elektrischen Geräten zu spielen!
- Die Steckdose muss jederzeit zugänglich sein um ein schnelles Entfernen des Netzsteckers zu ermöglichen.
- Die Gebrauchsanweisung gehört zum Gerät und ist sorgfältig aufzubewahren! Bei Besitzerwechsel muss die Anweisung mit ausgehändigt werden!
- Lassen Sie das Gerät erst abkühlen, bevor Sie es tragen und aufbewahren!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung oder mangelnden Kenntnissen verwendet werden, sofern sie bei der Verwendung des Gerätes beaufsichtigt werden oder eine gründliche Einweisung in die sichere Verwendung des Gerätes erhalten haben und mit den mit der Verwendung verbundenen Gefahren vertraut sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Gerät nicht in Reichweite von Kindern unter 3 Jahren aufstellen, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es an seinem üblichen Betriebsplatz aufgestellt und installiert ist, und wenn sie beaufsichtigt sowie im sicheren Gebrauch des Gerätes geschult werden, und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen nicht den Gerätestecker einstecken, das Gerät einstellen und reinigen bzw. Wartungsarbeiten daran ausführen.
ACHTUNG Einige Geräteteile können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. In Anwesenheit von Kindern oder gebrechlichen Personen ist besondere Vorsicht geboten.

Standort:

- Der Strahler ist u.a. für Wandbetrieb mit Festanschluss geeignet und muss **mindestens 1,8 m** über dem Boden

angebracht werden!

- Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn es **waagerecht** montiert wurde. Das Anbringen des Strahlers an der Decke ist ebenfalls gestattet.
- Der Abstand zwischen Schutzgitter und brennbaren Gegenständen (z.B. Vorhänge), Wänden und anderen Baulichkeiten muss **mindestens 150 cm** betragen.
- Das Gerät darf nur auf und unter nicht brennbaren Materialien montiert werden.
- Gerät niemals unmittelbar unter eine Wandsteckdose stellen bzw. darunter befestigen!
- Da das Gerät Strahlungswärme abgibt, achten Sie bitte darauf, dass sich zwischen dem Gerät und den zu erwärmenden Personen bzw. Gegenständen keine Dinge wie z.B. Möbel befinden!
- **Bei der Deckenmontage darf der Strahler nicht senkrecht zum Boden installiert werden**

Netzkabel:

- Das Netzkabel darf nicht mit heißen Geräteteilen in Berührung kommen!
- Den Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose ziehen! Gerät niemals durch Ziehen am Kabel bewegen oder Kabel zum Tragen des Gerätes benutzen!
- Das Kabel nicht um das Gerät wickeln! Gerät nicht mit aufgewickelter Kabel betreiben!
- Das Kabel nicht einklemmen, nicht über scharfe Kanten ziehen, nicht über heiße Herdplatten oder offene Flammen legen!

Montage:

- Die Montage und der Anschluss des Gerätes darf nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Vor Beginn aller Elektroarbeiten ist die Installation spannungsfrei zu schalten!
 - Bei Montage des Gerätes ist auf Leitungen zu achten, die unter Putz verlegt sind. Vorsicht beim Anbringen der Bohrlöcher!
- Nehmen Sie das Gerät erst nach vollständiger Montage in Betrieb.**

Inbetriebnahme:

- Nach dem Einschalten während der ersten Inbetriebnahme, sowie nach längerer Betriebspause ist eine kurzzeitige Geruchsbildung möglich.

Reinigung:

- Zuerst das Gerät vom Netz trennen.
- Nach dem Abkühlen kann das Gehäuse trocken abgerieben werden.
- Quarzstäbe nicht mit den Fingern berühren, da sich sonst Flecken und Zerstörungen bilden können.
- Der Reflektor sollte regelmäßig von außen mit einem Pinsel gereinigt werden.
- Keine scheuernden und ätzenden Reinigungsmittel verwenden!
- Das Gerät niemals ins Wasser tauchen! Lebensgefahr!

Entsorgung:

Verpackung

Verpackungsmaterialien werden umweltgerecht ausgewählt und sind daher recycelbar.

Umgang mit dem Produkt am Ende der Nutzungsdauer



Das untenstehende Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt möglicherweise Substanzen enthält, die für die Funktionalität des Produkts erforderlich sind, jedoch möglicherweise für die Umwelt gefährlich sind. Das Produkt darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zur Entsorgung an einer dafür bestimmten Sammelstelle abgegeben werden. Bitte kontaktieren Sie die lokale Behörde, um weitere Informationen zu Ihrer nächstgelegenen Sammelstelle zu erhalten.

Kundendienst:

- Reparaturen und Eingriffe in das Gerät sind nur durch autorisiertes Fachpersonal zulässig!
- Achtung!** Unfachmännische Eingriffe führen zum Verlust des Garantieanspruchs.
- Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen!



Main office

Frico AB
Industrivägen 41
SE-433 61 Sävedalen
Sweden

Tel: +46 31 336 86 00
mailbox@frico.se
www.frico.net

**For latest updated information and information
about your local contact: www.frico.net**

